

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là via da l'Edicole e là dai Tabachins in piazza Contarene e in Borg. S. Bartolomeo

Abonamens par l'interno un An quatri francs; 6 mes doi francs; par l'estero il dopli.

Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal, al sempris indirizz: — Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

AUGURIOS DI FLOREAN

Florean al augure a dugg i furlans salut e béz.

Al augure che l'an che ven al sei mior di chest 1884 che nus ha puartat malatis e disgrazis.

Al augure che dugg i talians e vevin di pensà al migliorament economic e moral da la patrie.

Al augure che Depretis, pal ben dal pais, al vadi cui piis par ajar.

Al augure che il popul al si svei e nol erodi ai zarlâtaps che lu menin pal nâs.

Al augure che dugg i laris, grang e piz-zui, dai quai e zirin diviars ançe fra noal-tris, e vadin in galère.

Al augure che i usuraris la finissin di supà il sang dal prossim.

Al augure che i magos, lis maghis, im-postors, e imbrojons di dntis lis qualitas e passin a viodi il soreli a scachs.

Al augure che i giornalisg a la Sior An-tonio Tamburo e continuin a jessi consi-deras come cumò.

Al augure che il Municipi da Udin al ciati un poc di equilibriò tes sos finanzis mal sestadis.

Al augure che lis tassis e vegnin dimi-nuidis, parceche altrimentri no si po là in-denant.

Al augure che i siors si movin a com-passion dai puars, massime in cheste stà-gion infame.

Al augure che cui che po', fasi lavorà par dai vivi ai artissg.

E finalmentri a dugg al augure buinis fiestis, bon finiment da l'an che al va e bon principi di chell che al ven. E a riviodisi tal 1885.

FLOREAN AL DAZI

Jo o capiti l'altra di su la puarte di borg di Glemon e o viod un puar contadin in-zenogiat denant lis uardis daziaris, che al preave par l'amor di Dio che i perdonassin, parceche nol saveve che noi si podès passà cui nemi pe puarte di San Lazzar. Chell puar basoa al veve cioltè una puarte par un'altra e il ricevitor lu veve condanat a cinq francs di multe. Un impiegat al sostig-nive il so pont; finalmentri chell conta-din al suede una sachete e al diis: Eoo, jo no hai che trente centesins a o soi da lis tre dopo mieze gnott cun l'un bocou di po-lente; jo us doi chesg trente centesins, las-saimi là. Jò o sorlât vie e no puèss savè-ce che e han fatt di lui.

Ançe su la puarte di borg d'Olee za timp al vigni un contadin. La gardie i domandà se al veve nuje ce dazià. Nuje, al rispiindè il contadin, no hai che chestis dos s-ciattulis di susins. Lis uardis e viodin e lu condanin a un franc e otante centesins di multe, parceche i susins e jerin secs. E no i zovà nuje al contadin il di, che nol in-tindeve di fa contriband, parceche al veve contat di ve ches dos s-ciattulis. — Vès de-nunciat il fals. . . o pajà la multe opur piandi il genar. Chell puar ignorant che al puartave in regal chei susins, e che ne podevin jessi freses, parceche al jere ai prins di Novembar, al pajà, ma al tirà ja tang di chei mocui e tantis imprecations di fa spaventà un regiment di soldas.

Parcè tant zelo nelis uardis? Parceche lor e han une part interessade e par ches no transigin tes contravenzions ançe a chei che par ignoranze manciassin a lis formulis sacrosantis dal lór lengaz. Chest si clame meti la giate denge l'ardiell.

CORISPONDENZE DI FILOREAN

Clavris, 21 Decembar

O soi stat in tantis citàz d'Italie, soi stat in Austrie, o hai vidut su par murs qualche scarabizz, qualche pipinotade; ma ches scrovetàs, che si viodin sui murs di Udin, no hai viduti in nissun lug. Vait in Ciargne, lait in Selavanie, e in nissune vile ciatarèss scritt: *Morte*, al tal, *Forca* al tal altri, *Beco* ch'est altri.

L'è ver, che lis personis pulidis no van a fa sagios di caligrafie cul ciarbon sui murs; ma ben al devi jessi qualchidun che al monde a scrivi o che al scriv lui sol e nol scrivaress se nol savès, che qualchidun si sgionfe di ches canajadis.

L'ultima iscrizion, che o hai lete, e jè cheste: *Morte ai Evangelisti*. — Oh biele! sino in t'un pais di Torres, di Chines, dula che no uelin viodi il Vanzeli? O sino cristians, che credin al Vanzeli?

Ma cui sono chei champions, che di gnott e mostrin il lor coragio a sporcià i murs e cun ofesis e ingiurnis al prossim e uelin fassi cròdi religios? Dugg lu disin, che sòn i papalins, che si rosein di trabiè par la glesie gnove in Marciatvieri. Biele prove di religion! Un catolich apostolich roman, che a l'ul viodi muans chei che osservin il Vanzeli! Si viod che mancìn di sens comun chesg solapezòcs. Si viod, ce religion e han in cur ch'estis galleris, che e uelin fa i bois a non dal pape, dai vescui, dai predis.

E ce religion hand il pape, i vescui, i pradis, se aprovin, che si devi copà chei, che stan tacàs al Vanzeli?

In nissun lug dula che son protestans, no hai vidut scritt: *Morte ai papalini*. A l'ul di, che i protestans e han plui religion, plui civiltat, plui creanze di noaltris catolichs romans. E ch'est al è ver, come che lu disin dugg chei che han vidut un poc di mond.

In ch'est afan d'oxarèss entrà un poc il Municipi e la Custure, che devin ve cure da l'onor de citat. Ce dirano chei di Gurizze e di Trieste de nestre civiltat, se su la parte d'Italie si viodin ch'estis bielis provis de nestre educazion?

Se o vess da fa jò, o savarèss ben ce che al larèss fatt. O ciatarèss l'autor e a miez di i farès scanselà lis iscrizions cu la lenghe o par amor o par fuerze.

MIDISINE DI FILOREAN

CUNTRI IL COLORE

I fiars dal mistir.

Un famos lari al sta par muri tal ospedal des presons. Il capelàn par convertilu no lu lasse in pàs un moment.

— Pentiisi di ver cur, i dis, o se no lis puartis dal paradis e restaràn siaradis par vo.

— Al càs estrem, al rispuind il moribond, piardind la pazienze, o ricorarai ai remondins!

Sior Titute al è olamat dal so capo-ufizi:

— Mi displàs, i dis ch'est, ma o scugnì fai une lavade di cial.

— Pluitost, se no i displàs, che mi fasi la barbe!

A la tratorie:

Prin aventor — Camarir, une friture di pesc.

Second aventor — Ance a mi une friture di pesc, ma fres-ce.

Camarir (fuart al cogo) — Dos frituris di pesc: une la uei fres-ce!

Doi zujadors a tachin barufa.

— Tu ses ciocch! al sbarle un.

— Mior jessi ciocch che no bestie. La ciocche e dure manco!

— Scuse, come ise che il cont... che dugg san che al è lât in malore, al continue tal stess luss di prime?

— Oh cumò al fas dai risparmiòs: prime al pajave, almanco in part, i siei debis, cumò nol dà plui un sold a nissun.

— Ah o hai capit; al si impon des privazions... ai siei creditors!

Il fi di Mestri Jacum si è dedicat a la letérature, e so pari al dis di lui:

— Miò fi al è un romanzir di prin ordin, us al garantis. L'ultim so romanz al è cussi fuart e comovent che i hai fin proibit di leilu.

Un contadin al busse e al torne a bussà so fi che al partis pe uera. Quindi i fas cheste racomandazion:

— E cumò stami ben atent: se si batin, no sta a impazzati, lasse che si distrighia fra di lor.

— Hastu lèt il Sior Antonio di Sabide?
— Varestu voè si che o diventàs anco jo ün Tambur?

— No tu has tuart, bisugne propri jessi mamos par lei che robe là.

— E va a finissi che lu learàn nome cui che lu scriv e cui che lu stampe!

— O sfidi jo, par fuarze chei!!

Un portinar al si presente a un fitual:

— Sior, o viod che lui al ha des ciativis cognossinzis, da lis quals bisugne che si giavi. Par esempi chell sior che al va fur di culi....

— Chell al è il marches D...., un zentilom perfett!

— Al sarà un marches, ma al è un vilàn. Mi ha incontrat dos voltis su la s-ciale, e no mi ha mai salutad lui par prim!

In t'une conversazion:

— Ciale Poldo come che si manten ben che siore i agns!

— E si che a chest'ore e podarèss jessi mari di se stesse!

Tra madone e zinar. La madone e traviarse la sale e di un moment a l'altri e dà un gran zigo. Daur di jè al è colat un orloi antich pesantissim che si è distacat dal mur.

Il zinar, cun dute calme:

— O hai simpri ditt jo che chell orloi al leve un poc indaur.

Fra une bieles siore e un miedi:

— Ch'al si figuri, dotor, che no puèss plu durmì, par nuje.

— Hae provat il cloralio?

— Sì.

— Il laudano?

— Sì.

— L'opio?

— Sì, ma no mi ha zovat a nuje.

— Ciare je: che viodi di provà.... a lei un numar dal Sior Antonio Tamburo!

A la lezion d'agricolture:

— Qual isal il mior moment di raccolzi lis pomis?

— Quand che nol è il contadin e che il cian al è in ciadene.

Tenente — Caporal, viars ce pont marcino noaltris cumò?

Caporal — Viarz mizdi.

Tenente — E parcè diseso che marcino viarz mizdi.

Caporal — Parcè che e son zà lis undis e mieze!

Tizio e Cajo.

— O hai sintut a di che ti han fatt cavalir, isal ver.

— Verissim.

— E.... cun ce pretest?

DA LA ZAE DI FLOREAN

O soi stat 'a viodi il palazz, che fabrichiu in zardin donge la pese. Lu dis palazz par no di necessari. Veramentri al ha un poc di palazz, parceche si viod marmo e lustrì fin. E no si scherze! Al è quasi un an che si lavore. Pecià, che i curidors e son masse strezz. Un che al foss larg di spalìs come l'inzeugnir, al stentarès a passà.

Prest si viarzarà il local al publich servizi. Dunce si farà l'inaugurazion, une fieste o almanco une solenitat. Veso vidut qualchi inaugurazion, par esempi il tir al bresaglio, qualchi laterie, qualchi publiche cusine economiche, qualchi fôr comunai, ecc? Il prin a fa il tir al bersaglio, il prin a sercià la mignestre, a tajà un formadi, a meti in bocce il pan, al è simpri chell che in lug o in comun al è plu in alt o almanco il president de cumission. Cussi fra poc si farà in zardin tal nouv palazz comunai. Ma cui hal di ve l'onor di jessi il prin in che inaugurazion? Cui al di scree il gnuv stabiliment? Hae di esercità chell onorifici incarich la prefeture, il municipi, il tribunal o la curie? Sperin, che no nas sin duei fra lis autoritas e che par comun acordo si lassi al inzeugnir di direzi la fieste e di jessi lui il prim a fa il servizi.

Il professor Camillo Tambur al è penseros, parceche al viod che la so Patine e va simpri plu in ribass. Chesg diis, che tocìn lis rinovazions dai abonaments, numeros e son i abonàs che rifiutin il so sfuei, par cui la tiradure e va diminuind simpri plu e, mi contin, che no stampin nance cinq cent copis.

E ce organo da la publiche opinion no mo? E ce sfuei difûs par otugnì lis inserzions dai comercians che van a cirl la maggior publicitat?

Se lin di chest pass la Patine a va a fi-

nile come so fi, il Sior Antonio Tamburo che lu lei Don Camamillo, Meni Muse e i stampadors.

Cu la sole differenze che la Patine e sarà lete anca da Monsiù Brussi e dal so segretari Craveri che si consolìn di ciatà tal lor organut lis laudis di Depretis che difficilmente e püedin sinti dai citadins da Udin. Cui si contente, gioia, al dis un proverbio e . . . che si rangin!

Al è un bandar a Udin, (benedet sedial), che al ha un sisteme so particular par fa aventors. Une persone i da un lavor di fa i da anca miezz bèz anticipaz, un lavor di tre diis pòc plui, lu ha fat in cinq mes, fasind frujà un par di scarpis a chell che i dè la ordinazion; pazienze! Une famee i da di meti un spinel a un vâs di petrolio, cioè, i han dat il vâs e un franc par cioli ch'est spinel, e son passâs un grum di mès e ch'este famee no ha vidut ancemò nè vâs, nè franc, nè spinel, nè che il diaul al puarti vie il bandar.

Par cheste volte baste cussi, però, se al continuerà a fa il gnogno i promèt un altre volte di pituralu in mud che dugg e podaràn cognossilu e o riten che sarà l'uniche maniere par procurai aventors.

Quand che si va a cioli in une buteghe un onze o un chilo di qualchi ciosse la de belanze che si met su la robe bisugne che si sbassi un pòc par fa cognossi che la quantitât de robe e jè juste. Ben, in t'une buteghe di tabac, o hai vidut quand che pesave une palanche di tabac, che, seben la belanze e leve un pòc, cioli fur instess, e in tal tirà fur dai une scosse par fa viodi che ancemò al è masse abundant.

Che e jè l'uniche maniere par fa restà a boce spalancade il comprador che al cròd di vè un pès abundant, ma in realtât no just, cun gran consolazion dal venditor!

Cumò che al è muart il senator Antonin, chei di Udin no doveassin piardi l'ocasion di füssi rapresentà al Senat da un omp di proposit. Si s'ot a di, che qualchidun al è oramai in freje di diventà Senator. Sicur; qualchidun di chei, che prime dal 66 al jere dutt pai tognos, e se cumò e tornassin, al sarès dutt par lor e anca plui di prime. Eh! Florean ju cognoss ben e al si ricuarde di veju viduz a brass cun Caboghe e cun al-

tris di che stirpe, cui quai jerin, cul e bragons. E cumò son lor, che uelin comandà, e menà pai nas sar popul e done int. Così va il mondo, bimba mia. Par fa fortune e jessi tignus par grang umin e utigni onors, bisugne zirà come la bandarole sul ciampinili. Ma pazienze che i purcinei e i zarlatans sgionfassin la lor superbie nome cui titui di cavalirs, comandators, senators; pazienze che diventassin nome ridicui e fasessin la figure dal zavatin vistut di princip; ma no baste. Mitùs in caregon uelin comandà a plazè dal gobo tignint sott i facs diritt, rason, lezz. L'ultim lor pinsir al è la patrie, il ben dal popul. Cialait l'afar des convenzions ferroviaria. No si ciata in dutt il mond une sole societât di banchirs e di imprenditors, che lavorin par piardi. E saressin anca stupiz se lu fasessin. Duncce se lis stradis feradis puartin un util a lis societâts dai banchirs, parçò no lis tegnial par se il Guviar, senze ruvinà lis nestris finanzis? Vin fatt tangs sacrificis par tiralis fur da lis sgrifis dai speculators e cumò e vin di dalis ai privaz? Anca i contadins capissin, che cul al devi jessi un misteri. Cu la controlerie governative no si po sgrifignà tröpp. Cu lis societaz privadis invèce si ciapin mandulis, che justin lis cüestis. E intant i basoi e parn. Un poc par omp. L'Italie no va in malore, e i amis di Depretis e podaràn lè in carrozze.

Di cheste int han d'è plui de metat in Montecitorio. Viodit, udines, che no cressi il numar, e tal lug di Antonin procurait di fa entrà un omp onest prin di dutt, un omp di caratar, un bon patriott, no un austriacant, un am dai tognos e dal temporal. Fait sinti la vos in alt; no stait a spietà, che us colin lis sarësis in boce; nò stait a fidassi di chei tai, che fin cumò e han messedade la paste, e la han messedade par lor e no par vo'. Se lassait fa senze movisi, us tociarà ancemò qualchi bieie. Jo no mi meravearèss, se o sintis a di, che han di vendi anca lis fabbrichis dal sal. Là che si messedin i milions, reste simpri tacât a letes ongulis.

AVIS

FLOREAN al vise i stiei gentili abonas in aretrat, a metisi in regule, e chei che uelin abonassi, a mandà l'impuart come che e viodin in ciuf al sfuei.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil

Udin, Stamp. A. Montalbano